



Project Number: 2016-1-FR01-KA201-024133



IO1.D – ETUDE DE CAS

Chaque partenaire doit répertorier au moins 10 études de cas portant sur la manière dont les enseignants font face aux problématiques liées à l'intégration dans les établissements du secondaire, ainsi que sur leurs connaissances des valeurs de non-discrimination et des Droits de l'Homme. Une attention particulière doit être portée aux stratégies d'éducation non-formelles.

INFORMATIONS PERSONNELLES DE L'ENSEIGNANT

Nom	Isabelle COURTINADE
Photo de l'enseignant (facultatif)	
Courriel	
Pays	<input type="checkbox"/> Belgique <input checked="" type="checkbox"/> France <input type="checkbox"/> Grèce <input type="checkbox"/> Italie <input type="checkbox"/> Lituanie <input type="checkbox"/> Portugal
Matière enseignée	Anglais, FLS (Français Langue Seconde)
Nombre d'années d'expérience	

INFORMATIONS SUR L'ETABLISSEMENT

Nom de l'établissement	Collège Marie-Noël
Type d'établissement	<input checked="" type="checkbox"/> Collège <input type="checkbox"/> Lycée <input type="checkbox"/> Etablissement / Lycée professionnel
Pays	<input type="checkbox"/> Belgique <input checked="" type="checkbox"/> France <input type="checkbox"/> Grèce <input type="checkbox"/> Italie <input type="checkbox"/> Lituanie <input type="checkbox"/> Portugal
Ville	Joigny
Site internet	http://col89-marie-noel.ac-dijon.fr/

Titre du cas d'étude

ACCUEIL ET ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS POUR DES COLLEGIENS ALLOPHONES

Origine et contexte

Merci de fournir des informations concernant :

- La description de l'établissement (nombre d'élèves, installations et services pour les élèves, etc.)
- Le contexte social du quartier dans lequel l'établissement est situé
- Le pourcentage d'élèves immigrés dans l'établissement



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Project Number: 2016-1-FR01-KA201-024133

- *Le pourcentage d'élèves immigrés dans la classe*

L'établissement est un collège public récent (30 ans) accueillant 576 élèves dans la ville de Joigny (10 000 habitants), en Bourgogne-Franche-Comté.

Il offre un soutien particulier aux élèves dyslexiques issus des classes de 5^e et 6^e.

L'association sportive du collège propose la pratique de cinq sports en plus d'activités ponctuelles. Une classe sport-étude est proposée aux élèves souhaitant pratiquer la natation dès la 6^e.

Les élèves ont également à des activités culturelles via quatre clubs (Chorale, Chimie, Nature et environnement, Dessin) et participent à des voyages organisés à l'étranger.

Enfin, l'établissement met en place une classe UPE2A (Unité Pédagogique pour Elèves Allophones Arrivants), qui va nous intéresser ici.

Description factuelle

Veillez indiquer :

- *La durée du projet (dates de début et de fin)*
- *Si c'est le cas, le moment où des problèmes de discrimination ont commencé à se poser dans votre classe*
- *Votre description des relations entre élèves nationaux et immigrés*
- *Votre description des relations avec les parents, nationaux et immigrés*
- *Si vous avez observé d'autres problèmes de discrimination (genre, religion, orientation sexuelle)*
- *S'il n'y a pas d'élèves immigrés dans votre classe, indiquez si des questions relatives à la crise des réfugiés en Europe se sont posées ou ont été discutées*
- *Les principaux acteurs*
- *L'impact de cette situation sur la classe (résultats didactiques et motivation, etc.)*
- *L'impact de cette situation sur les enseignants (difficultés pendant les leçons, etc.)*

Une classe UPE2A est un dispositif d'accueil des enfants allophones (c'est-à-dire dont le français n'est pas la langue maternelle). Tout enfant en âge d'être scolarisé peut en bénéficier. La formation dure une année au maximum et a pour but de permettre aux élèves de rejoindre ensuite un cursus scolaire classique en France.

Dans la région de Joigny, les classes UPE2A ont commencé à apparaître à la fin des années 1980, suite à l'arrivée massive d'élèves étrangers. Elles se développent aussi dans certains lycées.

Après inscription auprès de l'Académie, les élèves passent un test de positionnement organisé par les COP (Conseiller d'Orientation et Psychologue) du CIO (Centre d'Information et d'Orientation) de Joigny. Ils sont ensuite affectés dans une classe au collège. Ce positionnement tient compte de leur âge, de leur passé scolaire et de leur projet personnel.

Au collège Marie-Noël, cette classe spécifique a été créée en 2011. Aujourd'hui, une quinzaine d'élèves étrangers apprennent le français de façon intensive pour pouvoir s'intégrer.

Ils ont des origines et des parcours différents et parfois difficiles : certains viennent d'Europe, voire d'Asie (Bulgarie, Roumanie, Mongolie) et se sont installés avec leurs parents en France. D'autres ont fui les guerres de leurs pays (Syrie, Afghanistan) ou ont traversé la Méditerranée,



parfois seuls, laissant leur famille.

Activités menées

Veillez indiquer :

- *Les activités qui ont été entreprises afin de faciliter le processus d'intégration ou de mettre fin à la discrimination*
- *Si c'est le cas, combien de spécialistes de l'éducation ou d'ONG ont participé aux activités*
- *Si vous avez appliqué des méthodes d'enseignement non-formelles dans votre classe*
- *Les activités et points de vue des enseignants impliqués (formations, experts externes, compétences interculturelles, etc.)*
- *Les activités des élèves impliqués*
- *Les actions et réactions des parents d'élèves impliqués*

Le programme de la classe UPE2A est constitué comme suit : 14 heures de FLS (Français Langue Seconde) et 6 heures de mathématiques par semaine. Ces enseignements se font le matin et sont dispensés par des enseignants spécialisés.

Une méthode particulière et informelle est employée pour le français, adaptée à l'âge et aux besoins des élèves. Ainsi cet apprentissage fonctionne par étapes :

- *Grammaire et vocabulaire indispensable pour la vie quotidienne*
- *Concepts et idées*
- *Expression écrite (étape un peu plus difficile à franchir)*

Puis, l'après-midi, les élèves suivent les cours des autres matières dans leur classe "normale" de rattachement.

La classe UPE2A ont également décidé de participer au festival du court-métrage scolaire du département de l'Yonne de 2017 dont le thème est « Frontières. » Ils ont réalisé un film d'animation relatant l'histoire d'un jeune migrant venu d'Afghanistan à Paris, inspirée d'un mélange de leurs vécus.

Evaluation et enseignements tirés

Veillez indiquer :

- *Les résultats obtenus*
- *Votre influence sur les différents acteurs (élèves immigrés, autres élèves, enseignants, parents, etc.)*
- *Votre opinion sur le cas d'étude*
- *La transposabilité de la stratégie appliquée*

Les élèves font montre d'une envie d'apprendre considérable et de grands progrès. Ainsi, la plupart ne rencontreront plus de difficultés pour s'intégrer.

Certains transmettent spontanément les notions de français à leurs parents, si ces derniers ne le parlent pas, ce qui aide également la famille dans son ensemble.

Leurs résultats sont bons et la plupart veulent continuer leurs études en France.

Une de leurs enseignant.e.s, Mme Isabelle Courtinade, a également eu l'idée de publier il y a



Project Number: 2016-1-FR01-KA201-024133



deux ans un guide de bonnes pratiques pour aider ses collègues travaillant avec des élèves allophones.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.